※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ 첫번째 번역본은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

■자동차관리법 시행규칙 [별지 제65호 서식] <개정 2021. 2. 5.>

■กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายควบคุมรถยนต์ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 65] <แก้ไขเมื่อ 2021/02/05>

이륜자동차 신고사항변경신고서
แบบการแจ้งเปลี่ยนแปลงรายการแจ้งรถจักรยานยนต์

접수 번호 หมายเลขรับคำขอ	접수 일시 วันที่รับคำขอ	발급 일시 วันที่ออกหนังสือ	처리 기간 **즉시** ระยะเวลาดำเนินการ ทันที

소유자 **ผู้ครอบครอง**	성명(명칭) **นามสกุล-ชื่อ (ชื่อเรียก)**	주민등록번호(법인등록번호) **เลขประจำตัวประชาชน (เลขทะเบียนนิติบุคคล)**	
	주소 **ที่อยู่**		(휴대)전화번호 **หมายเลขโทรศัพท์ (มือถือ)**

이륜자동차번호 **หมายเลขทะเบียนรถจักรยานยนต์**	총배기량 또는 최고정격출력 **ขนาดกระบอกลูกสูบทั้งหมด หรือค่าแรงดันไฟฟ้าขาออกสูงสุด**

변경내용 **เนื้อหาที่เปลี่ยนแปลง**	변경전 **ก่อนเปลี่ยน**
	변경후 **หลังเปลี่ยน**

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제101제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.
ข้าพเจ้าขอยื่นคำขอดังที่ระบุไว้ข้างต้น ตามมาตรา 48 วรรค 2 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」 และมาตรา 101 วรรค 1 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน

년 월 일
ปี ค.ศ เดือนที่ วันที่

신청인 성명
ผู้ยื่นคำขอ นามสกุล-ชื่อ
생년월일
ปีเดือนวันที่เกิด

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장 귀하
เรียน นายกเทศมนตรี นายอำเภอ ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอึบ/มย็อน/ดง หรือผู้อำนวยการสาขา

행정정보 공동이용 동의서
หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้นายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอึบ/มย็อน/ดง/ผู้อำนวยการสาขา ตรวจสอบรายการที่ต้องตรวจสอบในด้านหลังผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้

※ 신청인이 시장・군수・구청장 또는 읍・면・동・출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ ในกรณีที่ผู้ยื่นคำขอไม่ยินยอมให้ผู้นายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต หรือผู้ปกครองอึบ/มย็อน/ดง/ผู้อำนวยการสาขาตรวจสอบ หรือกรณีไม่สามารถตรวจสอบข้อมูลผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 ได้ ผู้ยื่นคำขอจะต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง (ยกเว้นสำเนาทะเบียนนิติบุคคล)

신청인(대표자)
ผู้ยื่นคำขอ(ผู้แทน)

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

담당공무원 확인 사항 **รายการตรวจสอบของเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบ**	※ 이륜자동차사용신고필증 **※ หนังสือรับรองการแจ้งใช้งานรถจักรยานยนต์**	수수료 없음 **ไม่มีค่าธรรมเนียม**
첨부서류 **เอกสารประกอบการยื่น**	1. 변경신고사항을 증명하는 서류 1부 **1. เอกสารที่สามารถพิสูจน์รายการที่เปลี่ยนแปลง** 2. 이륜자동차번호판(이륜자동차번호판에 표시된 관할 관청이 다르게 된 경우만 해당합니다) **2. ป้ายหมายเลขทะเบียนรถจักรยานยนต์(กรณีหน่วยงานที่ระบุในป้ายหมายเลขทะเบียนรถจักรยานยนต์เปลี่ยนแปลงเท่านั้น)**	

유의사항
ข้อควรระวัง

1. 이륜자동차의 소유자는 다음 사항의 변경이 있는 때에는 그 신고기간 안에 변경신고를 이행하여야 합니다.(「자동차관리법」 제48조제2항)

1. **ผู้ครอบครองรถจักรยานยนต์จะต้องแจ้งเปลี่ยนแปลงภายในระยะเวลาที่กำหนดเมื่อมีรายการเปลี่ยนแปลงตามรายละเอียดต่อไปนี้**
(มาตรา 48 วรรค 2 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」)
가. 사용본거지 또는 소유자성명(명칭) 변경 시 : 30일 이내
ก. เมื่อเปลี่ยนแปลงสถานที่ใช้งานจริงหรือเปลี่ยนแปลงนามสกุล-ชื่อ(ชื่อ)ของผู้ครอบครอง : ภายใน 30 วัน
나. 매매 : 15일 이내, 증여 : 20일 이내, 상속 : 상속개시일이 속하는 달의 말일부터 6개월 이내, 기타의 경우 : 그 사유가 발생한 날로부터 15일 이내
ข. ซื้อขาย : ภายใน 15 วัน, อุทิศ : ภายใน 20 วัน, สืบทอด : ภายใน 6 เดือนนับจากวันสุดท้ายของเดือนที่เริ่มสืบทอด, กรณีอื่นๆ : ภายใน 15 วันนับจากวันที่เกิดสาเหตุดังกล่าว
- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조제5항제6호의2)
- **ในกรณีที่มีการละเมิดข้อกำหนดข้างต้น จะมีการเรียกเก็บค่าปรับตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง**
(มาตรา 84 วรรค 5 ข้อ 6 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」)

2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.

2. **โปรดกรอกหมายเลขโทรศัพท์มือถือเพื่อนำไปใช้ด้วยวัตถุประสงค์ในการให้ความช่วยเหลือและคำแนะนำในเรื่องที่จำเป็นต่อการควบคุมรถจักรยานยนต์ของท่าน และกรณีมีการเปลี่ยนแปลง โปรดแจ้งสำนักงานทะเบียนผู้มีอำนาจ แต่หากไม่ต้องการ จะไม่กรอกข้อมูลนี้ก็ได้**

210㎜×297㎜[백상지 또는 중질지 80g/㎡]